



QUẬN SAN DIEGO

THÔNG CÁO BÁO CHÍ

ĐỂ PHỔ BIẾN NGAY

Ngày 15 tháng Mười, 2018

Liên Lạc: Nguyễn Thế Sử (858) 505-7243

THỜI HẠN CHÓT QUAN TRỌNG CHO CUỘC BẦU CỬ NGÀY 6 THÁNG MƯỜI MỘT

Quý vị chỉ còn một tuần lễ nữa là đến thời hạn chót để ghi danh đi bầu cho kỳ Tổng Tuyển Cử Thống Đốc Tiểu Bang ngày 6 tháng Mười Một.

“Nếu quý vị đã di chuyển chỗ ở hay đổi tên trong thời gian gần đây, quý vị sẽ phải điền đơn ghi danh đi bầu mới,” theo lời Trưởng Phòng Bầu Cử, Micheal Vu. “Nếu quý vị sử dụng dịch vụ trực tuyến, thủ tục sẽ nhanh, dễ dàng và tiện lợi.”

Nếu quý vị không chắc mình đã ghi danh hay chưa, xin hãy truy cập sdvote.com để xác minh tình trạng ghi danh cử tri của mình. Nếu quý vị chưa ghi danh hay cần thay đổi việc ghi danh, quý vị cũng sẽ tìm thấy đơn tại đó, như vậy.

Đây là hai thời hạn chót quan trọng đang đến gần:

- **Thứ Hai, ngày 22 tháng Mười** - Ngày cuối cùng để ghi danh đi bầu. Quý vị có thể ghi danh đi bầu tại sdvote.com, và nếu chữ ký của quý vị được xác nhận qua hồ sơ của Nha Lộ Vận, nó sẽ được tự động gửi đến Văn Phòng Bầu Cử. Nếu chữ ký không được xác nhận, quý vị có thể in mẫu đơn ra, ký tên và gửi đến Văn Phòng Bầu Cử.

Đối với cử tri không thể truy cập mạng điện toán, mẫu đơn cũng có sẵn tại văn phòng Bầu Cử, Bưu Điện Hoa Kỳ, Văn Phòng Lục Sự Thành Phố, thư viện công cộng và các Nha Lộ Vận. Các đơn phải được đóng dấu bưu điện hay gửi tới Văn Phòng Bầu Cử không trễ hơn ngày 22 tháng Mười. Quý vị cũng có thể [ghi danh trên mạng](#) cho đến nửa đêm và văn phòng Bầu Cử sẽ mở cửa cho đến 8 giờ tối trong ngày 22 tháng Mười. Nếu quý vị bỏ lỡ hạn chót, quý vị có thể ghi danh đi bầu một cách có điều kiện và bỏ phiếu theo cách tạm thời chỉ tại trụ sở Văn Phòng Bầu Cử cho đến Ngày Bầu Cử.

- **Thứ Ba, ngày 30 tháng Mười** – Hạn chót để nộp đơn xin bầu bằng thư. Quý vị có thể nộp đơn tại sdvote.com hay dùng mẫu đơn ở mặt sau của lá phiếu mẫu và tập sách hướng dẫn cử tri. Quý vị cũng có thể yêu cầu lá phiếu bầu bằng thư bằng cách gửi thư đến Văn Phòng Bầu Cử kèm theo tên của quý vị, địa chỉ ghi danh, tên và ngày của cuộc bầu cử, địa chỉ mà lá phiếu sẽ gửi đến, và chữ ký của quý vị. Gửi đơn đến Văn Phòng Bầu Cử, 5600 Overland Ave., San Diego, 92123, email rovmail@sdcounty.ca.gov hay fax (858) 694-2955. Theo phương cách thứ ba, quý

COUNTY COMMUNICATIONS OFFICE

1600 PACIFIC HIGHWAY, ROOM 208 • SAN DIEGO, CA 92101-2472



QUẬN SAN DIEGO

THÔNG CÁO BÁO CHÍ

ĐỂ PHỔ BIẾN NGAY

Ngày 15 tháng Mười, 2018

vị có thể yêu cầu lá phiếu bầu bằng thư qua điện thoại ở số (858) 560-5800. Yêu cầu chỉ áp dụng cho cuộc bầu cử ngày 6 tháng Mười Một và quý vị phải đích thân thực hiện cuộc gọi.

Tất cả các đơn phải có trong trụ sở Văn Phòng Bầu Cử không trễ hơn 5 giờ chiều ngày 30 tháng Mười. Dấu đóng bưu điện sẽ không được chấp thuận. Những cử tri đã là cử tri bầu bằng thư thường xuyên không cần phải nộp đơn lại.

Đối với những cử tri cần giúp đỡ về ngôn ngữ, tài liệu bầu cử có sẵn cho tiếng Tây Ban Nha, Phi Luật Tân, Việt Nam, và Trung Hoa.

Muốn biết thêm về cuộc bầu cử ngày 6 tháng Mười Một, xin gọi (858) 565-5800 hay vào trang nhà sdvote.com.

###

COUNTYNEWSCENTER  